

Déli Hírlap

MEKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, aso-
n 18. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
évesre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELMÉRŐ SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TUDOSVÁROTT ÉS VIDÉKEN KIS-
BESZÍTÉSSEL: havonként 20 Lei, negyedévre 60 Lei, félévre
100 Lei, évesre 200 Lei. • Kéztisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 219. SZÁM

TIMISOARA, 1930 SZEPTEMBER 26, PÉNTEK

ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

AKIRALY BÉKITI A KÉT LIBE-
RALIS TÁBORT. Bukaresti jelentés
ment a király tegnap kihallgatáson
valta Valjean képviselőt, Bratianu
egy pártjának egyik vezetőjét.
hiszik, hogy ez a kihallgatás össze-
zésben áll Duca volt belügyminisz-
ter minapi kihallgatásával, amely
a liberálisok megszüntették tá-
rtyaikat Bratianu Györggyel szem-
Egyes politikusok úgy vélik, hogy
király a két liberális frakció kibéki-
fáradozik.

HOLNAP FOGLALKOZIK A VÁ-
G A PÉKEK AJÁNLATÁVAL.
irtuk, hogy a pékmesterek javas-
tettek a városnak a barna és fél-
na kenyérnek különként egy leiel
olcsóbbítására, azonban a fehér
yér és a péksütemény árát válto-
anul akarják megtartani. A város
lindó választmánya tegnapi tüzte
pékek ajánlatának tárgyalását, ez
ban a főpolgármester másnemű
glaltsága miatt elmaradt. Az ál-
ó választmány holnap délután tar-
ó ülésén dönt arról, hogy a pékek
ulatát elfogadja-e vagy sem.

AZAÁRULÁS VÁDJA HITLER
LEN. Berlieni jelentés beszámol ró-
hogy a birodalmi főügyész Hitler
Goebels, a nemzeti szocialista párt
vezetője ellen hazaárulás miatt
at emelt. A vádemelés okát még
hozták nyilvánosságra.

TSZÁZ FORRADALMART LE-
GTAK. Newyorki jelentés szerint
chileben a forradalmi zavargások
g mindig nem értek véget. Eddig a
kelők közül ötszáz vezető embert le-
tőztattak. A felkelőkre nagy csapást
rt Lira tábornok, akinek sikerült
hatolni egy házba, ahol a forradal-
rok vezérkara éppen tanácskozott.
ra tábornok revolverével a forradal-
rok közé lőtt és többeket megölt.
tor fellépésével a forradalmárokat
értékesebb vezéreiktől fosztotta
eg.

A SZOVJET NYOMORÉK GYER-
MEKEKET NEVEL. Orosz újságok
ánalmas riportokat közölnek az áll-
gondozásban levő orosz gyermekek-
l. A gyermekmenhelyeken levő
gyermekek éheznek és azért napközben
te utcaon koldulnak és úgy tartják
nn magukat. Még rosszabb viszoy-
ok között tengődnek azok a fiatal-
oruak, akik javító intézetekben van-
ak elhelyezve, mert ezeknek hetven
zázaléka fertőző betegségben szenved.
roszországban jelenleg a hatóságok
60.000 nyomorék gyermeket tartanak
yilván.

Véget ért a nagy vita mely igazolta, hogy a béke alapköve a kisebbségi kérdés igazságos megoldása

Genfben még mindig üléseznek a Népszövetség főbizottságai. A politikai főbizottságban Motta svájci szövetségi elnök és svájci fődelegátus, aki a bizottság előadója, betervezte a kisebbségi kérdésről szóló terjedelmes referátumát. Összefoglalta a főbizottság tárgyalásain elhangzott kijelentéseket és arra a megállapításra jutott, hogy az elhangzott beszédek mutatják, hogy az egyes államok között a kisebbségi kérdésben még mindig jelentős ellentétek állanak fenn. A maga részéről kifejtette, hogy a kisebbségi jogok hathatós megvédését nem tartja másképpen lehetőnek, mint megértéssel és belátással. Végül kijelentette, hogy az államok békéjének egyik legfontosabb alapköve a kisebbségi kérdés igazságos megoldása. A főbizottság tagjai melegen gratuláltak Mottának kimerítő és tárgyilagos előadói jelentéséhez. Azután több felszólalás történt még.

Mironescu román külügyminiszter rámutatott arra, hogy a

mostani kisebbségi eljárás máris tulmegy azokon a kötelezettségeken, amelyeket a békeszerződések és a kisebbségi egyezmények előír-
nak. Az érdekelt államok már elmentek e tekintetben az engedékenység határáig és éppen ezért nincsen helye a kisebbségi eljárás módosításának.

Curtius német külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a kisebbségi kérdésben az eredmények sikeréhez hozzájárul az az engedékenység, amelyet Madridban állapítottak meg annak idején. Szükséges azonban, hogy ez az engedékenység gyakorlatilag is érvényesüljön. A tapasztalat fogja majd megmutatni, hogy Madrid után nem lesz-e szükség a kisebbségi eljárás további módosítására.

A Giornala d'Italia foglalkozik a népszövetségi főbizottságban lefolyt kisebbségi vitával és ahhoz érdekes megállapításokat fűz. Kétségtelen — állapítja meg a lap — hogy Curtius és Apponyi felszólalásai voltak a legértékesebb beszé-

dek az egész vita során, mert helyesen világították meg a kisebbségek helyzetét. Marinkovics jugoszláv külügyminiszter felszólalásaira reflektálva megjegyzi a Giornale d'Italia, hogy Jugoszlávia mindent elkövet, hogy szabaduljon a kisebbségi egyezményekben elvállalt kötelezettségeitől. Benes csehszlovák külügyminiszternek azt válaszolja a lap, hogy Benes az okozója annak, amiért a kisantant nem tanúsít nagyobb engedékenységeket a kisebbségekkel szemben, ami nyilvánvalóan azért van, mert Csehszlovákia teljesítette legcsekélyebb mértékben a kisebbségekkel szemben elvállalt kötelezettségeit. 1919-ben — írja a cikk — több állam nagyobb területeket kapott, mert késznek nyilatkoztak garanciát vállalni, hogy az ott élő kisebbségek jogait tiszteletben fogják tartani. Azonban az elmúlt idő mutatja, hogy nem nagy fáradozás történt a kisebbségek jogainak védelmében.

Rettenetes tusakodás előzte meg a fatelep irodájában végbement kegyetlen gyilkosságot

Klein Sándornak, a nyiregyházi gyilkosnak, aki megölte fatelepi tisztviselőtársát, sikerült Magyarországra területéről kiszöknie és eljutnia Genuába. Onnan azonban nem utazott tovább Marseilleba, hogy beálljon az idegen légióba, mint eleinte tervezte. Genuában ugyanis elfogta a lelkiismereti furdalás, levelet írt a nyiregyházi rendőrségnek és jelentette, hogy visszatér és jelentkezik. Vissza is utazott. Amikor a magyar határra érkezett, azonnal letartóztatták és Budapestre kísérték. A budapesti főkapitányságon nyomban kihallgatták Klein Sándort, aki beismerte a gyilkosságot. Elmondotta, hogy haragból ölte meg Stark Andort, mert az állandó pletykáival sok kellemetlenséget okozott neki. A gyilkosság estéjén összeszólalkoztak és lelki fölháborodásában ölte meg Starkot. Ezzel szemben a rendőrség azon a véleményen van, hogy Klein Sándor a gyilkosságot

előre megfontoltan követte el és arra már hetekkel előbb készült. Klein Sándort a detektívek elkísérték Nyiregyházára, ahol érkezésének híre villámgyorsan terjedt el a városban. Amikor a budapesti személyvonat befutott, több száz ember várakozott a pályaudvaron, hogy lássa a bilincsbe vert gyilkost.

Klein Sándor most már részletesen mondotta el a gyilkosság lefolyását. Szeptember elsején este — amikor már mindenki elment az Ehrenfeld-fatelep irodájából és ott már csak Stark és Klein voltak együtt, Klein Sándor kérdőre vonta Starkot, hogy miért akarja állásából kiturni. Heves szóváltás támadt köztük, a feleselésből pofozkodás lett, majd később a két ellenfél birokra kelt. Tülekedés közben Stark Andor elesett és fejét megütötte az irodában álló mázsás mérlegben. Klein Sándor akkor fölkapott egy súlyos francia kulcsot és

azzal addig ütötte Stark Andor fejét, amíg csak élet volt ellenfeleiben. Mikor belefáradt az ütlegelésbe, megtaposta Stark szívet és amikor meggyőződött róla, hogy az már nem dobog, a hullát az egyik sarokba hurcolta, ahol letarkarta rongyokkal. Aztán lezárta az irodát és hazament. Odahaza nyugodtan megvacsorázott, egy darabig olvasott, majd éjjel visszatért a fatelepre. A telep egyik színeben gödröt ásott, aztán kicipelte az irodából a holttestet. A hullára földet borított és letaposta azt. Másnap korán reggel intézkedett, hogy a színeben levő fát átrakják és egy rakást azon hely fölé emeltették, ahol Stark hulláját elföldelte. Azt gondolta, hogy senki nem fog rája gyanakodni, azonban Stark egyik rokona volt az első, aki megvádolta őt a gyilkossággal és erre úgy megijedt, hogy megszökött. Ezzel aztán végképpen elárulta magát.

Sipisták karmai közé került, akik teljesen kifosztották, mire elkeseredésében a vonat elé akarta magát vetni

Ott gubbaszkodott a vasúti sinek mentén és várt. Várta a vonatot, amely ebből a világból egy más világba átszállítsa. Oda akarta magát vetni a robogó mozdony elé. Ugy gondolta, hogy a kerekek véres csatákká tépik a testét, amelyből kiszáll buslakodó lelke és azzal vége lesz mindennek.

Huszonnégy órával előbb még nem voltak ilyen gondolatai Schlichting István sztamorai lakosnak. Vidáman jött be Temesvárra a maga huszonhat esztendejének derüjében. Valami katonai ügye volt a hadkiegészítő parancsnokságnál és azért jött be. Azonban más dolga is lett volna. A sógora megkérte, hogy nevében négyezerkétszázhatvan leit fizessen be a temesvári pénzügyigazgatóságon. A pénzt átvette és betette kabátjának belső zsebébe a saját néhány száz leie mellé. Szerencsésen meg is érkezett Temesvárra. Miután elég korán reggel volt még, amikor megjött és dolgait úgy sem intézhette volna mindjárt, ezenfelül urasan is akart élni a városban, hát bement a pályaudvarral szemben levő pincevendéglőbe.

Alig ült ott, amikor megszólitotta egy fiatalember és azt erősítette, hogy a katonaságtól ismeri. Schlichting István nem emlékezett ugyan erre a katonapajtására, de mivel az macskasul ragaszkodott a régi ismerettséghez, hát elfogadta a barátságot.

Együtt ittak egy darabig, aztán az új ismerős azt mondta, hogy menjenek egy másik kocsimába. El is indultak, néhány utcán át keresztül-kasul bolyongtak, aztán betértek egy kis, alacsony padmályu vendéglőbe.

A többi aztán gyorsan jött. Az új ismerős a kocsimában több ismerőst talált, akikkel kártyázni kezdett. Szállt a szó és szállt a kártya: itt a piros, ott a piros. Schlichting István drukolt ismerőse javára, aki egyre nyert. Ettől Schlichtingnek is kedve támadt a játékhoz. Először nyert, de aztán egyik száz bankjegy vándorolt el tőle a másik után. Már elfogyott a saját pénze és hozzá kellett nyulni a sógor pénzéhez is. Már szeretné volna abbahagyni a játékot, de remélte, hogy legalább annyit visszanyer még, hogy elmehet a pénzügyigazgatóságra az illetéket kifizetni. A vége az lett bizony, hogy az utolsó bankjegyet is elvesztette. Egy banija sem maradt.

Mikor körülnézett, a katonapajtást már nem látta a kocsimában. Maga elé merengett és egyszerre csak azt vette észre, hogy a kártyások is elillantak. Mikor kitámolygott a kocsimából, még gorombáskodtak is vele, mert egy liter bort, melynek árát követelték rajta, nem tudott megfizetni és ott fogták a kalapját.

Huszonnégy óráig bolyongott az utcán és még a hadkiegészítő parancsnoksághoz is elfelejtett menni. Az utcán kereste a katonapajtást és a kártyásokat. Most már derengett előtte, hogy a kártyajáték nem volt tiszta és hogy kifoszt-

ott. Azonban a jómadarakat nem látta. Lehorgasztott fejjel a vasúti sinek mentén gyalog indult el hazafelé. És akkor határozta el magát arra, hogy a vonat elé veti magát.

Már hallotta is a közeledő vonat dübörgését, már látta is a mozdonyt. Ugrásra készen állott, amikor valaki hirtelen hátulról nyakára ragadta. Licht Márton vasúti őrnagy volt.

Már hosszabb ideje figyelte a fiatalembert, aki gyanus volt neki. Odalopózott mögéje és éppen az utolsó pillanatban si-

került megmenteni az életét.

Licht Mártonnak aztán Schlichting István meggyőnta, hogy mi történt vele. Együtt mentek el erre a rendőrségre, ahol a hamiskártyások albumában Schlichting megtalálta nemcsak a maga katonapajtásának, hanem kártyapartnereinek képeit is. Most megtette ellenük a feljelentést. Schlichting a heti piacon talált egy sztamorai ismerőst. Attól kért annyi pénzt kölcsön, hogy hazautazhassék. Meggondolta a dolgot. Négyezernéhány száz leiert mégsem adja oda az életét.

A korcsmázó rendőr hatalmi tulajdonságában vigan osztogatta a pofonokat

Bak Géza tizenhét esztendősi fiatalember, aki szülei az Erzsébet városi Kazinczy-utca 6. szám alatt lakik, tegnap kerékpárján kiment a józsefvárosi piacra, ahol édesanyjával kellett volna találkoznia. A Fröbl-utcában állott, amikor a szomszédos házban levő kocsimából kijött az egyik rendőr. Hatalmának tudatában szétneézett és amikor meglátta Bak Gézát, rákiáltott:

— No megállj, te biciklitovaj! Majd adok én neked biciklit lopni!

És nem hallgatott a fiatalemberre, hanem bevitte a közeli józsefvárosi

kapitányságra. Ott az udvaron nekiésett és irgalmatlanul megpofozta. Bak Géza akkor a piros igazolványával igazolta magát és kérte a rendőrt, írja föl a bicikliszámot, vagy pedig akár tartsa ott a kerékpárt is, amíg hazulról elhozza a bicikligazolványt. A rendőr még néhány pofont adott neki, aztán kikergette a rendőrség udvaráról. A hős rendőr száma 121 volt. Bak Géza az esetről jelentést tett C o t i Jonel rendőrkomiszárnak, aki kilátásba helyezte, hogy a hatalmaskodó rendőr ellen megindul az eljárás.

Rongyosan és éhesen jár a szegény temesvári pincér, aki pedig örökölt, de jussát évek óta hiába keresi

Mannheim György ötvenhat éves temesvári pincér még kilenc év előtt örökölt, de az örökséget azóta sem kapta meg. A történet akkor kezdődött, amikor Mannheim János gazdag nagyszöllősi gazdálkodó végrendelet nélkül meghalt. Mannheim János egyedül álló ember volt, felesége egy esztendővel előtte halt meg, gyermekei nem voltak és így a vagyon három testvérének és felesége öccsének jutott. Az örökség szép, tágas házból, több hold szőlőből, földből és két tehénből, kocsiból, lovakból állott. Halála után azonban tüsként megkezdődtek a bajok. Pocs István, az elhunyt volt feleségének fivére, aki Natus község tanítója, ugyanis Segesvárra utazott, ahol az akkori közjegyzővel hosszasan tárgyalt.

A beszélgetés eredményeképpen közölték Mannheim Györggyel, hogy a vagyon legnagyobb része Pocs Istvánt illeti meg nővére révén és a három Mannheim-testvérré mindössze néhány ezer lei eshetik. Kijelentették Mannheimnak azt is, hogy a birtokokat el kell adni, mert csak így lehet az örök-

séget szétosztani. Megbeesültették a vagyont és eszerint a három testvérré összesen majd harminchétezeröttszáz lei esik. Fejenként tehát tizenkétezeröttszáz leit kapnak. A közjegyző erre felszólitotta Mannheim Györgyöt, hogy írja alá a megállapodást, amely szerint elismeri, hogy neki az örökségből tizenkétezeröttszáz lei jár.

A leforrázott pincér erre visszajött Temesvárra és várt. Várt türelmesen a pincér. Néhány hónapi várakozás után aztán levélben kérte a közjegyzőt, hogy küldje el már végre a pénzét, mert be szeretne társulni egy kis kocsimába. Válasz azonban nem érkezett. De nem csak az első levelére, hanem a többire sem. A pénzét még kilenc év után sem kapta meg. Irt a testvéreinek, de azok sem kaptak semmit.

Mannheim Györgyöt most három hét előtt lakásából kidobták, mert a bérrel adós maradt. Ruháit lefoglalták és hetek óta egy inghen jár. Kollegái irgalomból adnak neki enivalót és nyugóhelyet. Hónapok óta állás nélkül van és legalább van ideje ügyvédekhez sza-

ladgálni, akiknek könyörög, hogy járjanak el az ügyében.

Mannheim János Nagyszöllősi a temetőben nyugodtan pihen nem is sejtí, hogy vagyona mily bajt okozott.

Engedély nélkül különböző mesterséget üznek a városi tűzoltók

A városi hivatásos és az önkéntes tűzoltóságok körüli vita során nem egyszer fölhangzott az az érvelés, hogy a hivatásos tűzoltóságot azért föl kellett állítani, mivel ennek a területnek tagjai nem üznek más foglalkozást és így magukat teljesen munkájuknak szentelhetik. Ezzel szemben az ipartestület már többször emelte a panaszt az illetékes hatóságok elől, hogy a hivatásos tűzoltók iparengedély nélkül különböző mesterségeket üznek. Tegnap följelentés érkezett a városi mérnökséghez, hogy a józsefvárosi Eötvös-utca 38. száma ház udvarán építkezés folyik és hogy ott kézműves, asztalos és lakatos munkát városi tűzoltók végeznek. A városi mérnökség egyik tisztviselője kiment a helyszínére és ott meggyőződött a bejelentés valóságáról és arról, hogy az ott megkezdett építésre a városi tűzoltók nem kértek engedélyt és nem is jelentették be. Felhívjuk a városi mérnökség figyelmét, mert nem járja, hogy városi ruhában és város által fizetett tűzoltók magánmunkát vállaljanak és ezzel a kisipar érdekeit sértsék.

Ha szép akar lenni, használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompu-derit, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárban, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-ter.

Fontos értesítés

Nagymennyiségű szveter, pulóver, berliner kendő, flanel, bar-chend, zefír, vászon, férfi- és nőiszövet további nagy árleszállítás mellett kerül eladásra

Klein Dávid
áruházában

Józsefváros, Bonnáz-u. 14. sz.
Telefon 12-92 Telefon 12-92
Október 2-án ünnep miatt zárva.

SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó bútortvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a sz. villamos végállomásánál. Legnagyobb választék! Garancia mellett részletfizetéssel

Rehn József és Fia
butorgyára

KÖZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL

BUDAPEST, VII., Baross-tér 25.

A keleti pályaudvartól alig 2 percre

A temesváriak kedvelt találkozóhelye.

Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. Minden szobában

hideg-meleghő viz. Egyágyas szobák árai: 4, 5, 6, 8, 9, 10 pengő

Kétagyás szobák árai: 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő

Fürdőszobás szobák. Rádió. Telefon a szobákban

Tisztaság. Előfoglalás.

Tulajdonos: PALLAI MIKSA

A temesvári iparosok táborának békés egységét veszedelem fenyegeti a nemzetiségi alapon való csoportosítás miatt

Tagadhatatlan, hogy az iparos-egység igen súlyos helyzetben él ma. A súlyos adórendszer, a pénztelenség és az ennek következtében egyenlőtlenül súlyosabban érezhető munkafeltételek óriási mértékben nyomja az iparosok egzisztenciáját. Mindezen okok elegendő ok volna arra nézve, hogy az iparosok összetartsanak, egyetértsenek és közösen azon fáradozzanak, hogy érdekeiket megvédelmezzék és igyekezzenek menekülni a teljes tönkremeneteltől. Azonban ezzel szemben azt kell látnunk, hogy a mai nehéz viszonyok között is akadnak olyanok, akik az iparosságot még jobban gyengítik azzal, hogy táborában egyenlőtleneket szítanak. Akadnak, akik az iparosságot nem szakmabeli, hanem nemzetiségi alapon akarják csoportosítani.

Ez a csoport, amely azt a célt tűzte ki maga elé, hogy a német iparosokat elkülönítse a többi iparosoktól, eszközül akarja fölhasználni azt a körülményt, hogy az ipartestületi hozzájárulásokat nemrég mérsékelten fölemelték.

Az egész ügyre vonatkozólag különben a temesvári iparosok egyik vezető embere a következő fölvilágosítást adta:

— A Bánság és Erdély valamennyi ipari gócpontjában az ipartestületi tagsági díjak jóval magasabbak voltak mindig, mint Temesváron. Mi tartózkodtunk az emelésétől, azonban most már ezt nem lehetett tovább elodáznunk. A tagsági illetéket havi huszötvenre emeltük és pedig azért, hogy ezzel az iparosok otthonát tehermentesítsük. A közgyűlésen, amelyen ezt elhatároztuk, száznyolcvanhat iparos vett részt és százhetvenhét iparos szavazta a tagsági díjak fölemelése mellett és csak tizen ellen. Ez a csekély kisebbség mutatja, hogy a mozgalom vezetőinek nem a tagsági díjak fölemelése fáj, hanem egész más céljaik vannak. A középiparost a mai nehéz világban sem érintheti súlyosan a tagsági díjak mérsékelt emelése, ha meggondolja, hogy segédje nem havonta, hanem hetenkint negyvenháromezer forintot fizet a munkásszervezetek fenntartására. A nemzetiségi alapon szervezkedni akaró iparosok — illetve nem is ezek, hanem azok a politikusok, akik a mozgalmat megindították — azt is állítják, hogy az iparosok székháza egy magántársaság tulajdona. A temesvári törvényszéknél meggyőződhetnénk arról, hogy az iparosok székháza szövetkezeti alapon áll és ennek csak iparostagjai vannak.

Ebben a székházban a teljes jogegyenlőség elve uralkodik, ott nem tesznek különbséget iparos és iparos között és nem nézik senkinek a nemzetiségét, csak azt, hogy iparos.

Ennyit a nyilatkozatból. Az iparosság csak addig lesz erős, amíg ipari érdekei előmozdítása céljából szervezetéből a nemzetiségi széttagozódás eszméjét kiszorítja és egy táborba tömörül. Ipari érdekeinek megvédésére az iparosságnak csak az egység adhatja meg a szük-

séges erőt. A bánsági ipari szervezetekben a múltban is békésen megérték egymás mellett az itt élő nemzetiségekből kikerült iparosok és csak ezen az alapon volt lehet-

séges a bánsági iparnak azt a virágzását elérni, amelyre büszke lehet az egész ország. Ennek az iparosságoknak meg kell maradnia a jövőben is.

Történelmi hivatást tölt be a Felvidék magyarsága

A csehszlovák magyar sajtó beszámoló Szüllő Géza felvidéki magyar képviselőnek Galántán tartott beszédéről. Szüllő Géza beszédének előlírójában széles vonásokban ismertette a felvidéki magyarság helyzetét. Igen fontos — mondotta —, hogy a Felvidéken a magyarság maradjon meg továbbra is magyar- és kereszténynek. Nem szabad engednie az elnemzetlenítő törekvéseknek és éppen ezért ragaszkodnia kell iskoláihoz. A felvidéki magyarságnak nem szabad elfelejtenie, hogy történelmi hivatást tölt be azzal, hogy gyermekeit magyaroknak neveli. Azután áttért a Felvidék súlyos gazdasági helyzetére és kimutatta, hogy ennek

oka az, hogy Prága mindent centralizál és minden törekvéssel azon van, hogy a kisebbségeket gazdaságilag legyengítse. Azután beszélt a kisebbségi kérdésről és rámutatott arra, hogy az érdekelt államoknak hosszú időn keresztül sikerült Európa közvéleményét megtéveszteni a kisebbségek igazi helyzetéről. Amióta azonban a kisebbségek évente Genfben konferenciát tartanak, igazi megvilágításba helyezték saját helyzetüket. A világ most már látja, hogy egyes államokban miképpen bánnak a kisebbségekkel és éppen ezért rokonszenvvel fogadja jogaikért vívott küzdelmüket.

Addig irunk, addig irunk amíg egyszer mégis csak valóság lesz az évtizedes álomból és elkerül a bázisai vágány

A bázisai vágánynak a városon keresztül futó részét már ezen a nyáron kellett volna a város belső részéből kitélepíteni. Egyre újabb és újabb akadályok, nehézségek és elodázások merültek azonban fel, amelyek miatt nem lehetett a munkálatokat elkészíteni. Tegnap végre Balta Koriolán dr. főpolgármester abba a helyzetbe jutott, hogy ezeknek a munkálatoknak megkezdésére vonatkozólag határozott kijelentéseket tehetett.

— Most már — mondotta a főpolgármester — megérkezett Bukarestből a döntés. Ez az új vonal részére azt a tervet hagyja jóvá, amely a város és a vasút részére egyaránt kedvező. Ugyancsak megérkezett az augusztusban megtartott műszaki bejárás jegyzőkönyvének jóváhagyása is. Most megkezdődnek a kisajátításra vonatkozó előzetes tárgyalások a felekkel. Ezeket a tárgyalásokat a vasut folytatja le az érdekelt felekkel, a megváltási összegeket azonban a város fizeti. Amennyiben megegyezés történik egyes érdekelt területek tulajdonosaival, úgy az ügyletet azonnal véglegesítik. Sok földtulajdonos azonban ki akarja a helyzetet használni és kisajátítan-

dó területéért mértéktelen követelésekkel áll elő. Amennyiben ezek nem lehet megállapodásra jutni, úgy a kisajátításra szükséges parcellákat hivatalosan megbecsülnetik és a város a becsértéket bírói letétbe helyezi. Azután megindulnak a kisajátítási perek, amelyek éveken keresztül húzódnak majd el. Közben azonban a törvény fölhatalmazása alapján az új vonal építése zavartalanul folyik.

Arra a kérdésre, hogy mikor kezdik meg az új vonal földmunkálatait, a főpolgármester kijelentette, hogy a mérnökséget tegnap már megbizta a munkálatokra vonatkozó árlejtési hirdetmény elkészítésével. Az árlejtést még ezen a héten közzéteszik az ajánlatokat a jövő hét végéig lehet majd benyújtani. Mihelyt azokat a mérnökség fölülvizsgálja és az ellenőrző számadásokat elvégzi, azonnal döntenek arról, hogy a földmunkák végzésével kit bizzanak meg. Az illető azután október végén, de legkésőbb november elején köteles lesz az átadási munkálatokat megkezdeni. Ha nem fagy meg télen át a föld tulságosan keményre, úgy ezeket a földmunkálatokat egész télen keresztül zavartalanul lehet folytatni.

Románia legelső látványos kiállítása!

Milyen legyen az én lakásom?

Kiállítanak kereskedők, gyárosok, iparosok, kézművesek stb. A kiállítók között a rendezőbizottság, mely a helyi autoritások vezetőiből áll, diszoklevelet oszt ki. A kiállítás a FERDINÁND-SZÁLLÓ összes termeiben lesz megtartva

Október 5-13-ig.

TISZTASÁG

és

DIANA

sósorszesz megóv bajtól, betegségtől!

Megszólal

két hét múlva a városi moziban a hangosfilm

A gyárvárosi mozi részére a város — mint azt megírtuk — megrendelte a hangos filmek vetítésére alkalmas Western Electric berendezést. A vállalat mérnöke tegnap érkezett meg Temesvárra és megkezdte azokat a munkálatokat, amelyek a berendezés felszereléséhez szükségesek. A vállalat garanciát vállalt arra nézve, hogy a gyárvárosi moziban október 10-én megkezdhesék a hangos filmek vetítését és hogy a készülék működése tökéletes lesz. Balta Koriolán dr. főpolgármester tegnap a városi mérnökség tagjaival és az állandó választmánnyal megtekintette a belvárosi új mozi építésének munkálatait. Az építési vállalkozó kötelezte magát, hogy december 1-re az építést és a belső berendezési munkálatokat teljesen befejezi és az új mozit a városnak átadja. A város ebbe a moziba is azonnal felszerelteti a hangos filmek vetítéséhez szükséges Western Electric berendezést és az új mozit föltétlenül december 15-én megnyitja.

AZ OROSZ-TÖRÖK BARÁTSÁG. Tevfik Ruzsdy török külügyminiszter három napi látogatásra Moszkvába érkezett és onnan Leningrádba utazik. A moszkvai lapok szerint ez a látogatás nagyban előmozdítja az orosz-török barátságot. Tevfik Ruzsdy kijelentette, hogy Törökország és Oroszország között nemcsak gazdasági és politikai érdekeltségek vannak, hanem az is kapcsolatot képez közöttük, hogy mindkét állam forradalom által szabadította föl magát a mult rabszolgaságából.

A MANDZSURAI CSAPATOK MEGSZÁLLTAK PEKINGET. Pekingből jelentik: A mandzsuriai csapatok éjféltkor megszállták a várost. A városban nyugalom van.

A JUSTICE FOR HUNGARY SORSA. Megírtuk, hogy Endresz György és Magyar Sándor pilóták lemondták a tervről, hogy a Justice for Hungary repülőgéppel Detroitból ez idén Budapestre repüljenek. A gépnek ugyanis számos hibája van, mely nem teszi alkalmassá az óceánrepülésre. A repülőgépgyár, mely a gépet szállította, most saját költségén átszerelteti a motort és a gép minden hibáját kijavítja. Nincs kizárva, hogy ezek után a két pilóta még a téli viharok előtt mégis sztartol Európa felé.

AZ OSZTRÁK KORMÁNYVÁLSÁG. Bécsi jelentés szerint az osztrák kormányválság még mindig nem intéződött el. A keresztényszocialista párt helyesli Vaugoin helyettes kancellárnak az államvasutak ügyében elfoglalt álláspontját és Vaugoint a legteljesebb bizalmáról biztosította. A kabinet tagjai között nem sok kilátás van a megegyezésre és Schober kancellár közvetítő kísérletei nem kecsegtetnek sok kilátással.

HIREK

Izgalmas

a szavazás a szépségversenyben és izgalmasabb nem lehetne akkor sem, ha képviselőt és nem a legszebb temesvári leányt kellene megválasztani. Egy hét előtt a szavazatok legtöbbször az első jelöltre még alig volt háromszáz, tegnap már az ezret is fölülmúlta az első helyen szereplő szép leányé. Mára aztán nagy meglepetést hozott a beérkezett szavazatok tömege. Biró Ilonka, aki a szavazás megindulásakor néhány napon keresztül első helyen állott, de aztán egyre-másra előzték meg mások és tegnap már a huszonkettedik helyen állott, nagy ugrással hirtelen ismét az első helyre került. Ezerszáz szavazatot érkezett részére és eddigi szavazataival együtt 1203 szavazatot fölött rendelkezik. A versenyzők sorában ezenkívül több új név is szerepel. A szavazatok állása ma a következő:

Biró Ilonka	1203 szavazat
Kolofon Hajnalka	1172 „
Weszely Ibolyka	1117 „
Jivan Szilvia	952 „
Sinka Nusi	907 „
Benda Anci	652 „
Marx Paula	417 „
Illy Rózsika	331 „
Szakranszky Ella	310 „
Demkó Mariska	295 „
Lukász Zsuzsi	279 „
Horváth Böske	275 „
Schor Ilus	268 „
Czuczor Böske	226 „
Kartye Mariska	210 „
Almásy Vera	193 „
Tamme Bözsike	183 „
Gyenes Elvira	174 „
Klein Edith	160 „
Demeter Emmi	158 „
Oláh Baby	152 „
Angyal Irén	138 „
Torka Rózi	133 „
Boskovitz Olga	103 „
Braun Ilus	93 „
Szilágyi Stefi	88 „
Weszely Almuci	72 „
Damjanov Ilus	59 „
Udvardy Anna	59 „
Halof Kató	58 „
Zura Micike	54 „
Gönczi Elza	47 „
Müller Baba	46 „
Németh Böske	41 „
Redlich Irén	28 „
Thernesz Anna	27 „
Szakács Mariska	23 „
Berohn Nusi	19 „
Aschenbrenner Mici	18 „
Haranek Magda	13 „
Heim Jozefin	11 „
Altianka Paula	5 „

Minden olvasó vágja ki a Déli Hírlapban található szavazójegyet, írja rá, hogy melyik leányra szavaz és a szavazatot adja le a Déli Hírlap kiadóhivatalban, ahol szavazólapok külön is kaphatók.

A Déli Hírlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány:

Három millió aranykorona kongruát kaptak évente annak idején Magyarországon a román lelkészek

Pápán a dunántúli református egyházkerület közgyűlést tartott, amelyen Balogh Jenő dr. ny. igazságügyminiszter nagy beszédet mondott. Beszédében szóvá tette a békeszerződést és az utódállamokban élő kisebbségek sorsát, majd beszélt azokról a tárgyalásokról, amelyeket Tisza István gróf egykori miniszterelnök még a háború előtt folytatott az akkori Magyarországon élő román politikussal. A tárgyalások menete mutatja, hogy Tiszának nem volt célja sohasem, hogy a román kisebbséget elnyomja, hanem annak minden kulturális fejlődésre a lehetőséget megadta. Tisza már 1912-ben tárgyalta a vezető román politikussal azokról az engedményekről, amelyeket a magyarországi románoknak iskolai, közigazgatási és

igazságügyi téren kívánt megadni. Azután hivatalos adatok alapján kimutatta, hogy a görög keleti román lelkészek annak idején Magyarországon évi három millió aranykorona kongruát kaptak. A püspökök, köztük Cristea Miron jelenlegi romániai pátriárka, aki akkoriban karánsebesi püspök volt, fejenként minden esztendőben huszezer aranykorona támogatást élveztek a magyar kormánytól. Balogh Jenő dr. végül hangsúlyozta, hogy Magyarország az utódállamokban élő magyarság részére igazságos elbánást kíván és azt, hogy azok vallásukat szabadon gyakorolhassák, végül, hogy papjaik szintén olyan arányban kapjanak kongruát, mint azt a román papok kapták a magyar államtól.

— Pacha püspök őszi bérmautja.

Pacha Ágost püspök pénteken, szeptember 26-án indul őszi bérmakörutjára, amelyen a temesi falvak ifjúságának osztja ki a szentséget. Körútjának első állomása Németszentmihály lesz, ahol szombaton bérmálja a község ifjúságát. A főpap vasárnap Szabalfalu, hétfőn Szakálháza és kedden Újbessenyő községekben osztja ki a bérmálás szentségét.

— Itt az ősz. Az ősz hivatalos beálltával az idő valóban ősziessé fordult. Sűrűn esik az eső és hűvös, borzongató szél kaszálja végig az utcákat és tereket. A meteorológiai intézet jelentése szerint további hűvös, esős idő várható.

A Népáruházban

Erda vászon lei 38. Mintás flanel lei 20. Lionette mosóselyem lei 47. Foulardselyem 190. Elárusítóhely kizárólag: Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

— A főpolgármester ellenőrző uton.

Balta Koriolán dr. főpolgármester tegnap megtekintette a városi mezőgazdaságot és a fuvartelepét. A látogatás után kijelentette, hogy a látott dolgokkal teljesen meg van elégedve. Megtekintette a városi mezőgazdasági munkásainak és kocsisainak lakásait is, amelyeket rendeseknek és egészségesebbeknek talált.

* Wellmann Rudolf nyug. igazgatótanár f. é. október 1-vel német nyelvkurzust, társalgó tanfolyamot Berlitz direkt módszer szerint nyit mindkét nembeli ifjúság részére, külön kezdők és külön haladók részére mérsékelt díjazás mellett. Jelentkezőket elfogad szept. 30-ig a Deutsche Buchhandlung a Szentgyörgy-terén.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

— Temesvár új szolgálati szabályzata.

A bánügyi kormányzóság tudvalevőleg fölszólította a várost, hogy az új közigazgatási törvény rendelkezéseinek figyelembe vételével új szolgálati szabályzatot alkosson. Balta Koriolán dr. főpolgármester a szolgálati szabályzat megszerkesztésével Ságovici Sámuel dr. főjegyzőt bízta meg, aki dolgozik a szabályzat összeállításán. Mihelyt elkészül vele, a tervezetet az állandó választmány elé terjesztik. Ennek megtárgyalása után a szolgálati szabályzatot bemutatják a jövő hónapban tartandó városi nagytanácsnak és ha ez is jóváhagyta, fölterjesztik a kormányzósághoz.

* Dr. Hirsch, a berlini „Charité“ klinika volt orvosa, bőrgyógyász, nemi- és húgyszervi bajok szakorvosa, külföldről hazaérkezvén, ismét rendel Belváros, Jenőherceg-ter 5. sz. alatt. (Telefon 14-64.)

— Véres verekedés. Toll János huszonöt éves munkás a Nagytöltés-utcában összeverekedett egy ismeretlen fiatalemberrel, aki a jobb karján több helyen megszurta. A mentők Toll Jánost a kórházba szállították.

— Szerencsétlen játék. Spiller János négy éves fiúcska a Krizsán-telepen játék közben olyan szerencsétlenül elesett, hogy a jobb lába eltörtött. A mentők a gyermekkorházba szállították.

Crepe de Chine

Lei 166

a NÉPÁRUHÁZBAN

Belváros, Corvin Mátyás-u. 4.

* Jakabffy B. V. szeptember 23-án új táncanfolyamot nyitott. Beiratások naponta délután négy és hat óra között eszközölhetők a józsefvárosi Bulevardul Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 31. szám alatt.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályú hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Brătianu 6.

Hétfő: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinlon George 41. Buzău, Str. Reg. Ferdinand 87. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Harbetel. Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvoaz Hamburgig.

A HADSEREG ÚJ FELÜGYELŐJE.

JE. Bukaresti jelentés szerint Károly király tegnap délben aláírta Mardarescu hadseregfelügyelő nyugdíjaztatását. Ugyanakkor a király aláírta azt a dekrétumot, amelyben Ciheski tábornokot hadseregfelügyelővé nevezte ki.

— Eskütétel. Bugariu Szevér dr. szenátor, az ujonnan kinevezett rákási közjegyző tegnap Radu Timot dr. törvényszéki főelnök kezébe letette az esküt. Az új közjegyző már a legközelebbi napokban megkezdheti működését.

* Öntött szobakályhából. ugymint örökégek fekete és különböző email színben gazdag raktár, kálybaellenzők és tüzszerzőmök mélyen leszállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár L. Zápolya utca 6.

Rabong & Schneider

a legnagyobb és legrégebbi szaküzlet szövegekben és szabókellékekben. TEMESVÁR-Belváros, Szt. György-ter, róm. kath. püspöki palota

— Kémnő volt a tolvaj. Megirtuk, hogy a hadügyminiszteriumban fontos katonai okmányok tűntek el. A vizsgálat megállapította, hogy az iratokat egy német kémnő lopta el, aki a szovjet szolgálatában állott. A kémnő, akinek sikerült a Dorna Vatrán nyaraló Mircescu tábornok bizalmába férkőznie, tudta, hogy a tábornok az iratokat íróasztalában őrizi, azt titokban fölnyitotta, az aktákat kilopta és azonnal elutazott.

* Takaréktűzhelyek, fekete emaillezett, John-féle gőzmozogépek, ruhamángorlók, ruhakiesavarogépek jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

Nem ráta!

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiú- és gyermekruhát

FUCHS ruhaüzletében, Józsefváros, Scudier-ter 5. sz. a.

Atmenet Doubl-felöltő 1500—
szőr megallér 1800—
fekete télpaleo, barsoy gallér 1300—
szőr megallér 1900—
iskolai egyenruha (Uniformis) 900—
kamarnöltöny 1500—
csizmanadrág 150—400—
gyermekruha-posztó 350—

BRISTOL SZÁLLODA

Budapest

legszebb pontján, a

DUNAPARTON

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron

Egy ágyas utcai P. 10—16-ig
udvari 6—10
Két ágyas utcai dunaparti 24—40
Két ágyas utcai 20—24
udvari 15—18

A jobb szobák árai fürdőszobával értendő. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy táljal, vajjal és jam-e l P. 1:20
Kitűnő ebéd v. vacsora P. 2:40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtellel P. 4—

EZEN LAPRA

hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközönd.

Bristol szálloda szobáiból és terraszaról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.



Egyelőre még csak a bürokrácia betegágya terpeszkedik az ujonnan elkészült járványkórházban

Temesvár közegészségügyi viszonyainak szégyenfoltja már régóta a gyárvárosi pályaúdvár közelében levő barakkokban elhelyezett járványkórház. Az új közkórház építésével kapcsolatosan a közegészségügyi minisztérium éppen azért azt a kívánságát fejezte ki már évek előtt, hogy a pavillonrendszerű új kórházból legelsőknek a járványkórházi részt kell megépíteni. A város ennek a kívánságnak eleget is tett. Építés közben a minisztérium minduntalan küldte a sürgető rendeleteket, hogy készüljön el végre az új járványkórház és azzal is fenyegetőzött, hogy megbírságolja a várost, ha a kórház 1929 december 1-én nem kezdheti meg a működését. A város eleget tett kötelességének és a kórház 1929 novemberében már teljesen készen állott. Erről értesítették is a minisztériumot és az átvételre határidőt kértek. A minisztérium kijelentette, hogy berendezi a kórházat és aztán majd átveszi és átadja rendeltetésének az épületet. Múlt egy hónap a másik után és a kórházat csak nem

vették át. Prostean Oktáv dr. városi főorvos már nem egyszer sürgette Bukarestben a kórház átvételét és mutatott rá arra, hogy a barakkokban valóban tovább nem maradhat már a járványkórház. Most végre Candea Aurél dr. igazgató-főorvos, aki a bányai kormányzóság közegészségügyi osztályának vezetője és jelenleg Bukarestben tartózkodik, értesítette a várost, hogy az átvétel még ebben az esztendőben megtörténik. Tegnap a város részéről az új járványkórházban kint jártak Prostean Oktáv dr. városi főorvos, Suciú Adrián építész, továbbá Engels Béla dr. és Todorescu Vazul tanácsstagok, akik megállapították, hogy a város részéről az épület teljesen kész, sőt a villanyvilágítás és a vízvezeték is elkészült. Mihelyt a közegészségügyi minisztérium leszállítja a kórház berendezését, az azonnal megkezdheti működését. Remélik, hogy ez még a tél beállta előtt megtörténhetik.

Villám csapott nyílt tengeren hajóba. Halifaxból jelentik, hogy a nordsidneyi kikötőbe egy mentőesernyővel hat hajótörött érkezett. Elmondták, hogy a Carranza gőzösön utaztak, amelyen hatukon kívül még tizenhat utas volt. A hajót vihar alkalmával vilámcsapás érte, amely felgyújtotta a gőzöst. Valamennyien mentőesernyőkbe szállottak, azonban hatukon sikerült csak megmenekülni. A többiek a tengerbe veszttek. A Carranza égvéig süllyedt az óceánba.

Foto-tanfolyam, a művészi fotográfálás teljes elsajátítására, gyakorlati és elméleti oktatás, rajzelmélet és anatómia, festő és szobrászművészek szakszerű irányítása mellett. A tanfolyamra beiratkozni egész napon át lehet, Roth László foto-műtermében, **Lyd-sor 3.**

Temesmegye volt árvaszéki elnökeinek halála. Idősb rétháti Kovács Gyula, Temesmegye egykori árvaszéki elnöke, Aradon leánya, Laczay Endrének házában nyolcvanegy éves korában meghalt. Az elhunyt közvéleményül a háború előtt ment nyugdíjba és a háborút megelőző időkben erik legjelentékenyebb alakja volt Temesmegye társadalmi életének. A háború alatt is élénk tevékenységet fejtett ki, mint a vármegyei Vörös Kezdeti Egyesület elnöke. Magasabb kitüntetésekben is részesült, többek között a vaskoronarend lovagja volt. Halálát leányán kívül fia, Dezső békéscsabai főispán, Gyula, belügyminiszteri titkár és kiterjedt előkelő rokonság gyászolja.

Eladó
Bessenyei telepen 3 szoba, konyha és egyéb mellékhelyiségekkel álló, a templommal szemben, tehát a központban levő sarokház, bármilyen üzletnek alkalmas. Takarékpénztár tulajdona, előnyös fizetési feltételek. Cím a kiadóban. 1805

Rendőrségi hírek. A rendőrség állította Cristea János vidéki aszót, aki kocsiával tegnap elhagyta Tomá Miksa kerékpárost. Pavel Simon mehalai lakos kilenc éves Vazul nevű fia lovon gyekézett hazafelé, amikor a ló megvadult és a fiúcskát levetette. Pavel Vazul kórházba szállították.

Gyermekparadicsom a tizenkét éves fennálló első francia gyermekkurzus Temesvárott, ahol a gyermekek átészva a legnagyobb tökéletességgel elsajátítják a francia nyelvet. A testi fejlődést a ritmikus torna biztosítja. Három éves kortól kezdve vesznek fel a gyermekeket, akik a kurzust délelőtt vagy délután, vagy a nap mindkét szakában látogathatják. Külön órák a lányok és felnőttek részére. Méltányos díj mellett naponta van beiratás. Bresler, Temesvár-Belváros, Leau-tér 1. (Eisenstädter-ház.)

ELŐFIZETŐINK között vannak olyanok, akik több havi előfizetési díjjal is hátralékban vannak. A kiadóhivatal felkéri ezeket az előfizetőket, hogy a hátralékot legkésőbb október hó elsejéig rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelen lenne a lap küldését beszüntetni és követelése behajtása iránt a szükséges lépéseket megtenni.

Nagy dalosünnep Temesvárott. Jelentettük már, hogy október 12-én Temesvárott nagy dalosünnep lesz, amelyet a Romániai Dalosszövetség bányai kerülete készít elő. A rendezőség élén Brebera Venecel dr. kerületi daloselnök áll. Az ünnepélyen valamennyi bányai magyar dalegylet vesz részt. Remek lesz a dalosok fölvonulása a Józsefvárosból a gyárvárosi római katolikus plébániatemplomig, ahol nagymise lesz, amely alatt a Lugosi Magyar Dalegylet énekel. Istentisztelet után diszközgyűlés következik, amelyen harminc énekest, akik már huszonöt éve dalegyleti tagok, ezüst éremmel tüntetnek ki. Lélekemelő lesz ezenfelül két daloski-tüntetés, akik ötven éve apostolai a dalkulturának. Ezek Pápaffy Szevér, a Filharmonikus Dalegylet tagja és Balogh László, a Lugosi Magyar Dalárda tagja. Este a gyárvárosi Vigadóban nagy műsor estélyt fejezi be az ünnepélyt.

Orvosi hír. Schultz Jolán dr. orvosnő külföldi utjáról hazakerkezett, rendelőjét ismét megnyitotta Gátalján, Magyar-ut 19. sz.

Halálozások. Grosz Hermann gyárvárosi magánzó rövid szenvedés után negyvenhét éves korában a Begaszánatóriumban meghalt. Halálát felesége, született Reich Róza, két kiskorú fia, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, csütörtök délután megy végbe a belvárosi zsidó temető halottasházából. — A lugosi kereskedőtársadalom egyik köztisztelő tagja, Fagyas János kereskedő negyvenhárom éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Halálát felesége és kisleánya gyászolja. Temetése tegnap délután nagy részvét mellett ment végbe.

A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

A Magyar Párt nagygyűlése. A Magyar Párt központi intézőbizottsága Kolozsvárott ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy a párt nagygyűlését október 26-án tartja meg Szatmárott. Ezt megelőzően október 25-én a párt közgazdasági, közművelődési és kisebbségi szakosztályai foglalkoznak ülésezni. A nagygyűlésen a magyarság politikai és gazdasági ügyeit, valamint sérelmeit tárgyalják meg.

A Lloyd kávéház igazgatósága nagyszerű ujdonsággal kedveskedik a közönségnek. A nagyhirű Bachmann-jazz, amely eddig a Tavernában szórakoztatta a közönséget, most minden csütörtök és szombat délután a kávéházban hangversenyez.

Jól és olcsón öltözködhetsz mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiú és gyermeköltönyt, felöltőt, trench-coatot stb. **Hoffmann Mór** ruhaárúházában **Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a.** vásárol. **Kedvező fizetési feltételek.**

Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíthatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

PUBLICATIUNE.
In conformitate cu D. M. No. 569 din 16-VI-1930, publicate in Monitorul Oficial No. 138-1930 si a Ordinului Comandamentul 7 Teritorial No. 3028 1930, cu privire la executarea operatiunilor recensamantului si clasarea Autovehiculelor cu tractiune automobila.

Sa aduce la cunostinta proprietarilor din orasul Timisoara sa prezinta Comisiunei de recensamant, vehiculele cu tractiune mecanica la locul si data aratata mai jos:

Comisiunea de recensamant si clasarea va functiona in orasul Timisoara, Piata Unirei.

Proprietarii autovehiculelor din Circumscripția I-a Cetate vor prezenta autovehiculele in ziua de 1, 2 si 3 Octombrie 1930, incepand dela ora 8-18.

Cei din Circumscripția II-a Fabrica, vor prezenta autovehiculele in ziua de 4, 5, 6 si 7 Octombrie 1930, incepand dela ora 8-18.

Cei din Circumscripția III-a Elisabetin, vor prezenta autovehiculele in ziua de 8, 9 si 10 Octombrie 1930, incepand dela ora 8-18.

Cei din Circumscripția IV-a Iosefin, vor prezenta autovehiculele in ziua de 11, 12, 13 si 14 Octombrie 1930, incepand dela ora 8-18.

Cei din Circumscripția V-a Mehala, vor prezenta autovehiculele in ziua de 15 si 16 Octombrie 1930, incepand dela ora 8-18.

Fiecare proprietar sau detinator de automobile: Autoturisme, Autocamionete, Autobuze, Autocamioane, Autocisterne, Motociclete fara atas, Motociclete cu atas si Tractoare, este obligat sa le aluca in bune stare de functionare si sa le prezinte personal sau prin inputernicitul sau, contrar va fi dat in judecata amendati conform Regulamentului Legii Rechetitilor.

Pentru vehiculele de mai sus, cari se gasesc degradate si nu vor putea fi aduse in ziua fixata, proprietarul sau un reprezentant al sau, este obligat a se prezenta Comisiunii si va cere ca Comisiunea sa se transporte la locuinta proprietarului. In acest caz proprietarul este dator a procura Comisiunii mijloacele de transport, pentru aceasta dislocare.

Pentru tractoare proprietarul este obligat a se prezenta singur sau un delegat al sau, avand toate datele necesare, pentru inscrierea lui in Tabelele respective.

Pentru vehiculele si materialele aflate in garaje (Magazine de automobile) nepuse in circulatie, recensamantul si clasarea se va face la fata locului. Proprietarii de automobile si soferii, se vor prezenta cu actelor militare.

Prefectul Judetului Timis-Torontal: s. s. Dr. Boleantu.

Hotel SAVOY
szálloda
BUDAPEST VIII., József-körút 16. szám
Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 480-161, kétágyas P. 980-161.
TELEFON: József 320-33 P. 980-161.

Mindenkinek mindent megmond

az a páratlan nagy választéku raktár, amellyel a Bánát legnagyobb kész ruhaáruháza az őszi idényre felkészült. Valódi angol raglánok, trench-coatok, felöltők, iskolai egyenruhák, férfi-, fiú- és gyermeköltönyök a legelőnyösebben beszerezhetők. Külön mértékosztály.

Kincs Artur
ruhatelepe
Temesvár-Gyárváros,
Andrássy-ut telefon 18-53

— A téli menetrend. A vasut téli menetrendje — miként azt megirtuk — október 5-ről 6-ra virradó éjszaka lép életbe. A téli menetrendben kevés változás lesz és csak egyes vicinális vonalokon lesznek némi módosítások. A gyorsvonatok közlekedése és a külfölddel való vasuti forgalom a régi marad.

* **Begovits E.** tánciskolája Belváros, Szt. György-tér 1. (bejárat Báthory-u.) szeptember 27-én nyílik meg.

— **Az áruló motorkerékpár.** Dettán az utóbbi időben egyre-másra ismétlődtek a betörések és már tizennégy ilyen esetben nyomozott eredménytelenül a rendőrség. **H a h m** Mátyás rendőrbiztos kinyomozta, hogy **G. H.** tizennyolc éves lakatosinas motorkerékpárát vásárolt és feltűnt neki, hogy a szegényes körülmények között élő tanónénak honnan volt annyi pénze. A fiút beidézte a rendőrségre, ahol az a keresztkérdések hatása alatt csakhamar beismerte, hogy a betöréseket ő követte el. Azt hiszik, hogy a fiúnak társai is voltak és azért tovább folyik a nyomozás.

* **Az újjáalakított Arany Oroszlán.** A józsefvárosi Arany Oroszlán, mint azt már jelentettük, teljesen modernizálva és minden kényelemmel ellátva, áll megint a közönség rendelkezésére. A terem és mellékhelyiségei kiválóan alkalmasak bálók, táncestélyek, hangversenyek stb. rendezésére. Ugyancsak kiadó lakodalmakra és más családi összejövetelekre, gyűlésekre, kongresszusokra, továbbá tánc-tanításra, dalárdáknak stb. Előjegyzéseket elfogad a tulajdonos (**Forgács Mátyás**, vaskereskedő) irodája a Bem-utcában. Érdeklődők a nap bármely szakában megtekinthetik a termet.

— **Temesvári katonatisztek áthelyezése.** Az október elsejei szokásos katonatiszti áthelyezésekkel kapcsolatban Temesvárról számos tiszt kerül más csapatokhoz. **M o s c u** Teodor ezredes, a 7-es utászezzel parancsnokát Bukarestbe helyezték át és az ezred parancsnokságát **R o m a n e s c u** Miklós ezredes veszi át, aki eddig a falticenii hadkiegészítő parancsnoksághoz volt beosztva. **B u i c l i u** György ezredes, a 38-as tüzérezred parancsnokát is elhelyezték és a 38-as tüzérezred távozó parancsnoka a regátban állomásozó 32-es tüzérezred parancsnokságát veszi át. A temesvári hadkiegészítő parancsnokságnál szolgálatot teljesítő **L o i c h i t a** Oktáv alezredes a 7-ik utászezredtől az 5-ös vadászezredhez helyezték át.

* **Vidékiek figyelmébe!** A józsefvárosi Tejiyó- és uzsonnázó csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) **Z s u z s i** vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai esütőtöröki menü a következő: karfiol leves, spenót főzelék, töltött csirke, garnirung és madártej.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Seemarian Anna, György Ibolya, Muncila Hona, Müller Aranka, Regebila Mirjam, Sonstantinescu Andrada, Szász János. Meghaltak: Grosz Hermann 47 és Varga Erzsébet 67 éves korában.

* **Kacagástól hangos** a gyárvárosi Szarvas-kávéház, ahol **V á r a d i** Aladár teljesen újjászervezett társulattal rendezte meg vig estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Mátray görölök egy teljesen újszerű táncevet mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

A szivek győzelme

A Déli Hirlap új regénye

A Déli Hirlap mostan folyó regénye vége felé közeledik. Új regényünk tartalma egyetlen mondatban fejezhető ki: a tiszta szerelem minden ármánykodáson és minden akadályon keresztül győzelmeskedik.

A regény cselekményének közép-pontjában egy árva leány áll. Nincsen a világon senkije és semmije, csak a becsülete, a jó hírneve és a szépsége. Ennek a leánynak a szerelméért három férfi verseng: az uradalmi erdész, szerény, derék törekvő fiatalember, a földesur, dús gazdag gróf, a harmadik pedig a grófi komornyik, egy alávaló természetű, jellemtelen semmiházi. Mindhárom férfi szerelme azonban más-más természetű. Az erdész tisztességgel becsülettel közeledik az árvához, akit egész életére hűséges párjának óhajt és akit oltár elé akar vezetni. A gazdag földesur fölajánlja ugyan vagyonát, gazdaságát a leánynak, selymekbe akarja burkolni, tele akarja aggatni szemkápráztató ékszerekkel, ellenben nem akarja feleségévé tenni, hanem csak szeretőjévé. Még gazdájánál is galádabb szándékkal kerülgeti az árvalányt a komornyik. Neki mindegy, akárki is lesz a szép leány, csak juttasson neki is morzsákat a szerelme asztaláról. Hazugsággal elhitegeti a gróffal, hogy az erdész összeütközésbe került a törvénnyel és rábírija a gróft, hogy juttassa az erdészt csendőrkézzre és a börtönbe.

Az egymástól elszakított szerel-

mesek kétségbeesés között élnek. Az erdész a börtönből egyik levelet a másik után írja szerelmesének, azonban egyikre sem kap választ. Persze, azt nem tudja, hogy a leveleit elsikkasztják és hogy azokra a leány hiába vár epedve, vágyakozva. Végül is a gróf szenvedélye győz. A lány oldalán a nagyvárosban él, azonban minden fény és pompa ellenére sem tudja feledni szerelmét, akiről azt hiszi, hogy hűtlen lett hozzá. A véletlen összehozza a nagy városban a szerelmeseket. A kitörő öröm azonban elhal az erdész ajkán, amikor megtudja, hogy volt menyasszonya a gróffal él a városban. Megátkozza a hűtlent, aki erre zárdába vonul. Azonban a leányból mégsem lesz apáca, mert az utolsó pillanatban kiderül ártaflansága és boldogan dobja magát a szerelmes és megbocsátó erdész karjai közé.

Megindító szerelmi história ez a regény, olyan, a mely folytatásról folytatásra mindegyre jobban izgatja az olvasó képzeletét. A regény írója **Berkó Károly**, akinek nem ez az első regénye a Déli Hirlap hasábjain. **Berkó Károly**, aki tiszta és szép szerelmi történetek ügyes írója, ebben a regényben önmagát multa felül és olyan regényt írt, amely az olvasók legnagyobb érdeklődésére tarthat számot.

Új regényünk közlését szombaton, szeptember 27-én kezdjük meg.

— **Húzódik a városi tisztviselők per.** A bánsági kormányzóság revíziós bizottsága előtt már hosszabb idő óta húzódik Temesvár város és a város tisztviselőinek pere. A tisztviselők ugyanis visszamenőleg 1922-től kezdve követelik a várostól az ugynevezett Titulescu-pótlék kiutalását, ezzel szemben azonban a város azt állítja, hogy vállalati jutalékok címén ennél sok-

kal magasabb pótlékokat fizetett már a tisztviselőknek és így ezeknek a Titulescu-pótlék nem jár. Eddig már több tárgyalás volt és tegnap tárgyaltak ismét ezt az ügyet. A revíziós bizottság úgy a tisztviselőket, mint pedig a várost fölhevítve újabb iratok és kimutatások becsatolására és a tárgyalás folytatását október 3-ra tűzte ki.

DIÁKOK

Fenyőnél vásárolják

ISKOLA-KÖNYVEIKET,
ÍRÓ-ÉS RAJZSZEREIKET.

OLCSÓ ÁRAK!

BELVÁROS,
MÜHLE-HÁZ
TELEFON: 49-51.

Az iskolai idény

kezdetére ajánljuk **gyermekszvet-ferinket** 87, 95 és 103 lejes áron.
DUSCHNITZ áruház,
Gyárváros

Butor

hálo, ebédlők, uriszobák stb. butorok
olcsón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

Felhívás.

Felhívom mindazokat, akik tölem vagy megbizottaimtól a gróf Gyürky Marietta tulajdonát képező és Temesvárt a Strand felett elterülő 5 parcellázott ingatlansiból házhelyeket vásároltak, hogy 1930. évi szeptember hó 27. napján d. u. 3 órakor irataikkal **Dr. Várnay Elemér** temesvári ügyvéd irodájában (I., Str. Brediceanu No. 2.) jelentkezni sziveskedjenek, hogy ott az iratokat megvizsgálhassuk. Megjegyzem, hogy a nem jelentkezők ideiglenes iratai érvénytelennek fognak nyilvánítani.

Temesvár, 1930 szeptember 24.

Németh Kálmán

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 18.578—1930.

Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 26 Sept. 1930 ora 10 a. m. se va tine a doua Licitatiune publica cu termin scurt de 10 zile pentru aprovizionarea cu 440 m. c. piatra sparta din cariera Surduc sau din alte cariere similare, natura granit, necesar pentru intretinerea drumurilor vicinale: Detta — Ghilad km. 0—11—190.

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. cons. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dnii concurenti vor depune oferta cu ofertele lor numerar sau in efecte de Stat, — care garanta dupa adjudecare se va completa — conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%.

Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului, b) Sectorul de soseaua judeteana la care se refera oferta.

Se va depune si un esantion pietrei sparte, prevazut cu sigilul ofertantului.

Oferte in valuta forte, intarziat sau date prin telegrama, telefon si supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor depe deviz este de lei 299.280.

Devizul, cartul de sarcini, si orice alte informatii se pot obtine in zilele de lucru intre orele 9—12 dela biroul economic jud. etaj I usa No. 9.

Ofertantii vor indica in scris oferta ca cunosc in intregime de vizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini.

Timisoara, la 5 Sept. 1930.

Presedinte: **Dr. Ionescu m. p.**

Seful serviciului: **Murgu m. p.**

Rádió

Csütörtök. (Szeptember 25.) Budapest. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 12 óra: A postások zenekarának hangversenye. 4 óra: Régi magyar dalok. 5 óra 45: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Katonazene. 10 óra 30: A Melles vonósnégyes hangversenye, utána gramofonzene. **Bécs.** 11 óra: Könnyű zene. 12 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: Silving-zenekar hangversenye. 8 óra: Régi bécsi menüettek. 9 óra: Bauernfeld Die ewige Liebe című operájának előadása. 9 óra 50: Kamarazene. **Breslau.** 8 óra 35: Ebermayer Der Minister ist ermordet című hangjátékának előadása. 10 óra 5: Szórakoztató és tánczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 45: Szórakoztató zene. **Bukarest.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra: Tánczene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Tánczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra: Könnyű zene. 10 óra 15: Orgonahangverseny. **München.** 7 óra 40: Schiller Kabale und Liebe című drámájának előadása. 9 óra 50: A rádiózenekar hangversenye. **Milánó.** 8 óra 40: Werther című Massenet opera előadása, utána szórakoztató zene. **Prága.** 7 óra: Könnyű zene. 10 óra 15: Orgonahangverseny. **Toulouse.** 7 óra: Dalok. 9 óra: Klasszikus zene.

Péntek. (Szeptember 26.) Budapest. 9 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra: Az egyetemi énekkar hangversenye. 5 óra 30: A Fejes szalonzenekar hangversenye. 7 óra 45: Hangosfilm közvetítése. 8 óra 15: Hangverseny Bársony Dóra és Farkas Sándor operaénekesek közreműködésével, utána Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 3 óra 20: Szórakoztató zene. 4 óra 35: Hoch Olga operaeénekesnő áriákat énekel. 7 óra 30: Cornelius Péter Der Barbier von Bagdad című vígopera előadása, utána könnyű zene. **Breslau.** 7 óra 20: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Rossini A szevillai borbély című opera előadása. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Jazz-band. 8 óra: Részletek a Bajazzo című operából. 8 óra 30: Szonáta-est. 10 óra 35: Zene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Román-est. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. **Morva-Ostrau.** 7 óra 35: Gramofonzene. 7 óra 50: Macha Ottó holland operaénekes dal- és ária-estje. 10 óra 15: Tánczene. **München.** 8 óra: Hangverseny. 8 óra 45: Loss Theodor színművész előadó-estje. 9 óra 20: Kamarazene. **Milánó.** 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny, utána kávéházi zene. **Prága.** 7 óra 50: Operaáriák. 9 óra 30: Korzová-Stepanova Ilona zongoraművésznő hangversenye. 10 óra 15: Gramofon-tánczene. **Toulouse.** 7 óra: Dalok. 8 óra 15: Operarészletek. 9 óra: Könnyű zene.

Szombat. (Szeptember 27.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Zene. 5 óra 30: Gramofonzene. 7 óra 30: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 35: Feuillet Egy szegény ifju története című szindarabjának előadása, utána

Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: A Kassowitz zenekar hangversenye. 8 óra 30: Offenbach A szép Heléna című operettjének előadása. **Breslau.** 7 óra 20: Gramofonzene. 10 óra 35: Szórakoztató és tánczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Zene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Zongorahangverseny. 9 óra 30: Énekhangverseny, utána a rádiózenekar hangversenye. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Donizetti Lucia von Lammermoor című opera előadása gramofonlemezekon. **Kat-**

towitz. 8 óra 15: Könnyű zene. 11 óra: Tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Vig est. 12 óra: Gramofon-tánczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 30: Balalajkazenekar hangversenye. 10 óra 30: Kávéházi zene. **München.** 7 óra 40: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 15: Tarka est. 10 óra 45: Jazz-band. **Milánó.** 7 óra 30: Könnyű zene. 9 óra 15: Operettrészletek, utána kávéházi zene. **Prága.** 7 óra 30: A balalajkazenekar hangversenye. 9 óra: Fuvószenekar hangversenye. 10 óra 30: Szórakoztató zene. **Toulouse.** 7 óra 40: Dalok. 8 óra 15: Könnyű zene. 9 óra: Operettrészletek, utána katonazene.

Közgazdaság

Nagy személyi és anyagi megtakarítások lesznek az állam jövő évi költségvetésében

Bukarestben tegnap délelőtt a pénzügyminiszteriumban Popovici Mihály pénzügyminiszter elnökletével értekezlet volt, amelyen Teianu pénzügyi, Ene ipari és kereskedelemügyi és Marian földművelésügyi államtitkárok vettek részt. Ezen értekezlet tárgya a jövő évi állami költségvetés előkészítése volt. Elhatározták, hogy az összes miniszteriumokat felszólítják, hogy legkésőbb október 15-ig terjesszék be költségvetési tervezetüket és pedig igyekezzenek abban nagy megtakarításokat elérni. A költségvetés össze-

állításánál figyelemmel kell lenni nagy személyi és anyagi redukciókra.

A pénzügyminiszter tegnap megbeszéléseket folytatott Athanasiuval, a Banca Nationala egyik igazgatójával is. A pénzügyminiszter információkat kért azokról az intézkedésekről, amelyeket a Banca Nationala a gazdasági helyzet javítására vonatkozólag tett. Azután felszólította Athanasiu, hogy a Banca Nationala tegyen meg minden lehetőt a visszszámítások megkönnyítésére.

Védelemben részesülnek az adósok. Bukarestből jelentik, hogy az igazságügyminiszter fontos törvényjavaslatokat készít elő, amelyeket a nemsokára összeülő parlament elé fog terjeszteni. A javaslatok a kamatterhek enyhítéséről szólnak és nagy védelemben fogják részesíteni az adósokat.

Még szigorubb adóbehajtás várható. A pénzügyminiszterium újabb körrendeletben szigoruan felhívja az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy az adóhátralékokat hajtsák be. A körrendelet szigorú fegyelmi vizsgálat megindítását helyezi kilátásba mindazon pénzügyi tisztviselők ellen, akiket a behajtás során mulasztás terhel. A pénzügyminiszterium rendelkezése alapján bizonyos, hogy az adóbehajtás tempója most még fokozódni fog. Ha ugyan lehet.

Magyar tanár gazdasági előadása Szalonikiban. Szalonikiban Horváth Endre székesfehérvári tanár előadást tartott a magyar-görög gazdasági kapcsolatokról. Előadásában felsorolta azokat az árucikkeket, amelyeket a két ország egymástól importál. Statisztikai adatokkal mutatta ki, hogy a közép-európai államok közül Magyarország importálta a legtöbb lovat Görögországba. Az előadást nagy közönség hallgatta végig és a szalonikii kereskedelmi és iparkamara elnöke elismeréssel szólott Horváth Endre fejtegetéseiről.

Vádirat a bukott bank vezetősége ellen. Jonaseu vizsgálóbíró a tönkrement Temesvári Hitelbank igazgatói ellen megindított vizsgálatot befejezte és Micu János igazgató, ennek apja Micu lelkész, Schröder István könyvelő és Tripa Adrian földműves ellen elkészítette a vádiratot. Micu Jánost négy rendbeli esá-

lással és sikkasztással, Schrödert esalással és Tripa Adriánt pedig bűnrészséggel vádolják. A bukoveci egyház, amelynek lelkésze Micu, a bűnvádi eljárás befejezéséig kérte a lelkész felfüggesztését.

Az üzletek zárórja a nagyvásár alatt. A kereskedők Egyesületének közbenjárására a munkaügyi miniszterium megengedte, hogy a 25-én és 26-án tartandó országos nagyvásár alkalmával az összes üzletek a déli órák alatt nyitva tarthassanak.

A vizierők gazdaságos felhasználása. A Lupta értesülése szerint egy nagy amerikai cég ajánlatot tett a kormánynak az országban levő vizierőknek elektrifikálási célokra való felhasználására. Az ajánlatnak igen nagy jelentősége van és a kormány kiadta azt tanulmányozásra a szakértőknek. Legrövidebb időn belül már megindulnak a tárgyalások az ajánlatra vonatkozólag.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307.12, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.25, dollár 167.80, hollandi forint 67.65, dinár 2.98, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 5, német márka 40.02, osztrák schilling 23.72, magyar pengő 29.43, belga frank 23.43.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Szeptember 24.) Leszámitolóbank 87.3, Kereskedelmi Bank 104, Angol-Magyar Bank 74.5, Pesti Hazai 175, Drasche 120, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 90.1, Rima 66.8, Salgó 36.9, Általános Készén 502, Beocsini —, Spodium 115.5, Szikra —, Délcukor 96, Magyar cukor 96, Lipták —, Egis 11.3, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Sport

Botrányba fult mérkőzés. Izgalmas mérkőzés színhelye volt Lippa futballpályája, ahol a Lippai Sportegylet a Világosi Sportegylettel mérte össze erejét. A mérkőzés erős lippai támadással kezdődik és ennek eredményeképpen már a tizedik percben S z u c s i g á n összekötő husz méterről védhetetlen gölt helyez el Világos hálójába. A gól után a Világosi Sportegylet durva játékba kezd. Faultot faultra halmoz és a világosiak összekötője Lippa centeresatárát fejbe rugta úgy, hogy a játékost vérző fejjel kórházba szállították. Az erőszak ellenére mégis mindinkább a lippai csapat fölénye domborodik ki, melynek eredményeképpen újabb góllal terheli meg ellenfele hálóját. A mérkőzés vége felé sikerül a világosi csapatnak is gölt löni és ezzel a féldő eredménye 2:1. A második féldőben a hazai csapat állandó fölényben van, mire a világosiak husz perccel a játék befejezése előtt minden ok nélkül elhagyták a pályát. A mérkőzést Faur tanár vezette le.

Semler hazajövetele körül. A debreceni lapok nyomán a romániai sajtó is foglalkozott azzal, hogy a Ripensia megbízásából két sportember Debrecenben járt és Semler-t, a Boeskey kiváló esatárát meg akarta szöktetni. A dolog azonban kitudódott és a Boeskey vezetőségének intervenciójára Biharkeresztesen Semler-t, akinek utlevele nem volt rendben, feltartóztatták és így kénytelen volt visszatérni. L á z á r Kornél dr. pénzügyigazgató, a Ripensia lelkes vezetője, most kijelentette, hogy a szöktetésből egy szó sem igaz, mert Semler már nem utította meg szerzőlését régi egyesületével és így semmi akadálya sem volt annak, hogy visszatérjen Temesvárra. Mindössze annyi igaz, hogy több tulbuzgó Boeskey-vezér kérésére tartóztatták fel a csatárjátékost és hozatták vissza Debrecenbe azért, mert Semlernek magántermészetű tartozásai voltak. A játékos edesanyja a napokban Debrecenbe utazik, ahol elintézi fiának anyagi ügyeit és azután vele hazajön. Semler után visszajönnek a többi játékosok is és a Ripensia hamarosan megkezdí működését.

Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hirlap címére (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), amelyen megrendeli a lapot házhoz szállítva

egy hónapra 80 lei
negyedévre 240 lei
fél évre 450 lei
egész évre 900 lei

előfizetési árban — Ha köztisztviselő vagy nyugdíjas, akkor

egy hónapra 60 lei
negyed évre 180 lei
fél évre 350 lei
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

Irjon azonnal!

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepeztette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tiz szóig tizenöt lei.

Előfizetőinknek azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés másodikzi folytatolagos közlésénél tizenöt, harmadszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödször pedig díjmentesen közöljük.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

Alkalmazás

Magányos házmesternő

ki a főzéshez ért, fizetéssel felvétetik. Horga Pál, II., Felső-árok-utca 1. (2650)

Állást keres

Fiatal fogtechnikussegéd

aki önállóan tud dolgozni, szerény fizetéssel állást keres. Salamon László, II., Gránátos-u. 9. I. em. (2729)

Adás-vétel

Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat literenként 18 leiert, jóságáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felső-árok-utca 1. (2650)

Női ruhák

olcsó áron, jó állapotban kaphatók. Vadászterdei ut 11-c, jobbra (2362)

Hangverseny-zongora

fekete, alig használt eladó. Cim: Gyárváros, Coronini-tér 23, II. em. 7, délután 1-4 óra között. (2633)

Selyemgarnitúra

perzsaszőnyeg, egész uj 2.60/3.60 eladó. Cim: Gyárváros, Coronini-tér 23, II. em. 7, délután 1-4 óra között. (2636)

Világos tölgyfa ebédlő

és garnitúrák olcsón eladók. Cim: Gyárváros, Liget-ut 9, földsz. 2, délelőtt és délután 4-ig. (2637)

Alkalmi vétel!

komplett, finom ebédlő berendezés jutányosan eladó. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra, d. e. 9-től 12 óráig. (1326)

Lakás

Szép 3 szobás

utcai lakás mellékhelyiségekkel október 1-re kiadó. II., Kiskereszt-utca 15. Szegváry. (2743)

TIMOTHEUS:

Egy tanítónő története

Kis regény az életből

6. folytatás.

— Nohát ez mán igazán valami, — mondta az öreg csodálkozva, sőt némi hitetlenséggel hangjában. — Ez derék dolog, ez becsületére válik. Jó, hogy maga is ott nem hagyta a fogát! Osztán kié ez a kis fickó?

— Fonyó Andrásé, — felelte Lenke — és én meg szeretném kérni valamire, Pali bácsi... Vigye haza ezt a kis gyereket a szüleihez... Én nem mehetek oda. Talán tudja, Pali bácsi, miért nem?

— Tudom kisasszonykám... — felelte az öreg. — Nagyon szívesen haza viszem. Adja csak ide.

Ezzel az öreg már félre is tette a kosarat és felállt. Kezén fogta a gyereket és indult vele csónakja felé.

— Gyere kis fiam, Pali bácsi elvisz édesanyádhoz.

Néhány lépést haladtak már, midőn a kis Andris hirtelen visszafordult, egy ideig nézte Lenkét, azután hozzája szaladt. Lesütött szemekkel kapta el annak kezét és megcsókolta. Lenke elzékenyült. Magához vonta a vizes kis fejet és arcon csókolta a kipirult gyermekét.

— Jó kis gyerek légy, Andriskám, jobb mint voltál, az is maradj... Édes apádnak megmondod meg, hogy én azért mégis szeretlek.

A kis Andris boldogan szaladt vissza Pali bácsihoz, ki beültette a csónakba és átevezett vele a tul-só partra. Lenke hosszan nézett utánuk, míg csak el nem takarta őket a füzes lombozata, azután haza sietett.

Midőn a verandára lépett, édesanyja csodálkozva nézett rá.

— Hát te lelke, hol jártál... csupa víz vagy!

Lenke részletesen elmondott mindent, mire nemcsak édesanyja, de a jelenlevő szomszédasszony, az öreg Boreza néni is csodálkozva csapta össze a kezét.

— Jaj lelke kisasszonykám, ez bizony férfi emberhez illő dolog volt. Hogy nem félt a vízbe ugrani, hiszen nagyon árad! — és tovább ömlött belőle a dicséret. Nem is vesztegelt tovább, hanem sietve elköszönt és elment, hogy az illetékesek tudomására hozza a nagy eseményt. Egy óra múlva persze az egész falu tudta az esetet és nem győztek csodálkozni Lenke bátorságán. No meg, hogy éppen a legnagyobb ellenségének a gyermekét mentette meg a vízbefulástól. De hát a kisasszonynak aranyból van a szíve, nem tud ő mást, csak jót tenni és azt is kenyérrel dobja meg, aki követ hajított rája!

Mikor az öreg Pali bácsi belépett Fonyó András kapuján, az éppen a lovakat fogta be, hogy a földekre hajtsón. Csodálkozva fordult a jövevények felé és mindjárt észrevette, hogy a kis Andris ruhája csupa víz. Előbük sietett és felkapta gyermekét, mert sejtette, hogy nem ok nélkül hozza haza az öreg Pali bácsi.

— Mi történt veled, drága kis fiam? — nógatta a gyereket.

Pali bácsi felelt a kis Andris helyett:

— Adjon hálát az Istennek, gazd-uram, hogy újra látja. A kis Andris a maga csónakjába ment játszani és addig ugrált benne, míg nem az ár elragadta. A gyerek azután ijedtségiben elvesztette az egyensúlyt és beleesett a vízbe. A másik parton a füben Lenke kisasszony, a tanítónő, ült, oszt mikor észrevette, hogy a gyerek elmerült, hát egy-kettőre utána vetette magát és megmentette. Ha a kisasszony nincs, most sirhatna egyetlen gyereke halála fölött. Engem kért meg, hogy a kis Andrist hozzam haza, mert, hogy aszongya, hogy ő nem jöhet a gazduramhoz. No hát így vót ez. Vigyázni kell a gyerekekre, a fenekire kell verni, hogy máskor ne mászkájjon a Szamosnál. No Isten áldja meg! — ezzel az öreg elköszönt és kiballagott az udvarból.

Fonyó megzavarodva hallgatta az öreg beszédét és még a köszönését sem viszonzta. Csak állt maga elé bámulva, mintha fejbe ütötték volna s megmozdult benne az a valami, amit jó léleknek neveznek. És a büszke, a gögös, a más rosszát oly sokszor kívánó ember szemébe könnyek futottak. Magához szoritotta a gyereket és bevitte a házba. Ott letette a diványra és a feleségét hívta.

Mikor az asszony bejött, akadozva mondott el neki mindent, azután leült egy székre és hallgatagon meredt maga elé.

Az asszony pityeregve vette ölbe a kis Andrist és magához szoritotta.

— Édes kis porontyom... csak hogy újra látlak... Látod, ha nincs az a jó néni... Istenem... Istenem... Belehaltam volna!

Kalapácsütésként hatottak a szavak Fonyó András agyára és nedves lett újból a szeme. Az asszony hozzá fordult.

— Látja, látja, Andris, ez az Isten ujja volt. Mindig mondtam én magának, hogy ne bántsa azokat a jó lelkeket. Mit vétettek azok magának? Azért, mert a tanító a falujabelieknek a javát akarta azzal a legelővel? Azért lett maga a hálalos ellenségük? Látja, a leányának köszönheti gyerekeinek az életét! Most aztán láthatja, hogy a gonoszságáért jó tettel fizettek. Most aztán mehet hozzájuk, maga, a büszke Fonyó és megköszönheti a tanítónőnek a gyereke életét. Ezt így kívánja a becsület!

Fonyó nem válaszolt az asszony szavaira, hanem tovább bámulta rendületlenül a szoba padlóját, míg az asszony a kis Andrist babusgatta. Jó félóra hosszat ültek szótlanul és ekkor Fonyó felemelkedett ültéből. Arca hálvány és szinte megnyult volt, mintha hosszú betegségből kelt volna fel. Szemeiből eltűnt a gögös fény és mintha a jóság, a megtérés sugára áradt volna belőlük.

Szó nélkül fordult ki a szobából és az udvaron megállt. Hosszan bámulta az égen guggoló báránnyel-hőket, elfelejtette, hogy a lovakat befogta és nem vette észre, hogy azok nyugtalanul kaparják a földet.

(Vége köv.)

Üzlethelyiségek

melyek irodáknak és raktároknak is igen alkalmasak, jutányosan kiadók. Cim: Gyárváros, Liget-ut 9, földsz. 2, délelőtt és délután 4-ig. (2638)

Egy szoba

konyhás lakás Erzsébet- vagy Józsefvárosban, november 1-re keresetlik. Cimeket „Pontos fizető” jel-igére a kiadóba kérek. (2739)

Családi ház

két szoba, konyha és kerttel Erzsébetvárosban október 1-re kiadó. Érdeklődni III. Temető u. 35. (2741)

Kis udvari szoba

magányos nőnek elsejére kiadó. II. Galamb-utca 23. (2742)

Különféle

Vendéglő

örök áron vagy bérbe átadó. Pataky Albert, Végvár. (2728)



Az ősz közeledik és Ön újra üzembe helyezi rádióját. Ezen-tal azonban ne legyen Önnek többé gondja akkumulátorjával. Mi felszólítás nélkül, automatikusan elvisszük külső akkumulátorát, gondosan feltöltjük és a feltöltött akkumulátort újra házhoz szállítjuk. A töltés idejére csere-akkumulátort adunk díjtalanul. Mindezt csekély havi bérösszegért.
Accumulator mérnöki iroda, Timi-soara III., Bulevar-dul Carol 46. sz. (Polgár-féle cemenigyar) Telefon 19-74

Dijak

a Déli Hírlap szépségversenyére

Babesányi Ferenc, csemegekereskedés, Szentgyörgy-tér, zsardinettós kosár.

Dénes és Pollák női divat-áruház, Gyárváros és Belváros, Merczy-utca: Crépe de chine, ruhára való.

Elbe harisnyaház, Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 21: 8 pár „Elbe” tiszta selyemharisnya.

Galambos Béla papirkereskedő, Hunyadi-utca 1: íróasztal készlet.

Gea-Krayer, drogeria, Szentgyörgy-tér: pipere-doboz.

Kandia csokoládégyár 3 doboz csokoládé bonbon.

„Kézimunkaszalón”, Józsefváros, Bem-utca 13: Kézimunka.

„Norma” technikai vállalat Szentgyörgy-tér: asztali villanylámpa.

Recta optikai és fényképezési szaküzlet, Belváros, Hunyadi-utca: egy fényképező gép.

Reichenbach Sándor ékszerész, Szentgyörgy-tér 4 (Déli Hírlap mellett): arany karkötő óra.

Schlosser Gyula keramikus, Fürdő-utca 9: disztárgy.

Szánthó László szobrász, Király-utca 11: faragott asztali gyertyatartó.

Weiszsi Comp kézimunkakereskedés, Börze-utca 1: három darab kézimunka.

Wohlstein Lipót porcelánkereskedő, Szentgyörgy-tér: kristályváza.